

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Превод на оригиналното ръководство | Ревизия 01 | Издание 01 | 05/2021

ПЛАСТМАСОВА ПОМПА ЗА МРЪСНА ВОДА

► DZ-P114

ВНОСИТЕЛ: GOLDEN FISH SRL ИЗРАБОТЕН ОТ КНР
(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

DETOOLZ
SMART WORK

- 750 W
- 220 - 230V
- 16X16X34 cm



DZ-P114

BG



ПРЕВЕДЕТЕ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРЕДИ ПЪРВОТО
ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРОДУКТА И ТРЯБВА ДА СПАЗВАТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ
ЗА БЕЗОПАСНОСТ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО
ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ И АНУЛИРА
ГАРАНЦИЯТА! ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

2021 Всички права запазени



СЪДЪРЖАНИЕ:

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ.....	4
1.1. ОПИСАНИЕ НА ИНСТРУКЦИЯТА	4
1.2. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО.....	4
1.3. ИЗПОЛЗВАНА СИМВОЛИКА	4
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	5
2.1. ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....	5
2.2. ЛИЧНАТА СИГУРНОСТ.....	5
2.3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ.....	7
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	8
3.1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-P114.....	8
3.2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-P114.....	9
3.3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	9
4. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА	11
4.1. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	11
4.2. МОНТАЖ И РЕЖИМ НА РАБОТА.....	11
5. ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ	14
5.1. ПОДДРЪЖКА.....	14
5.2. ПОЧИСТВАНЕ	14
5.3. СЪХРАНЕНИЕ.....	14
5.4. ГАРАНЦИЯ/ПРЕМАХВАНЕ НА ПРОДУКТА	14
6. ПРОБЛЕМИ И СРЕДСТВА ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ.....	16
7. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	18
8. ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ	19

Golden Fish SRL полага всички усилия да поддържа точността на информацията в това ръководство. Понякога продуктите могат да имат различни цветове или нюанси, които се променят от производителя без предизвестие. Предоставените изображения са само за информация и може да съдържат някои разлики в зависимост от конструктивната конфигурация на предлагания на пазара продукт.

Скъпи клиенти,

GOLDEN FISH SRL непрекъснато се грижи за повишаване на качеството на продуктите и услугите, както и за разширяване и диверсификация на портфолиото от налични продукти, за да ви даде пълно удовлетворение.

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди първата употреба и след това го съхранявайте внимателно на място, достъпно за бъдещи справки.

Това ръководство е съвместимо с продукта:

-----Пластмасова помпа за мръсна вода, Модел DZ-P114-----

От името на целия ни екип ви благодарим за доверието, което ни оказахте със закупуването на този продукт и ви уверяваме в пълното ни сътрудничество. Ние сме уверени, че този нов, модерен, функционален и практичен продукт, изработен от най-висококачествени материали, ще отговори на вашите изисквания по най-добрия възможен начин.

За да получите най-добри резултати, важно е да прочетете пълните инструкции в това ръководство.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. Той включва важни инструкции за безопасност, употреба и изхвърляне. Прочетете внимателно всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да започнете да използвате уреда.

Производителят не носи отговорност за щети на хора или имущество, причинени от неправилно инсталиране и използване на продукта.

Нашият екип е на ваше разположение за всякакви технически или търговски проблеми.

BG

GOLDEN FISH SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, 077175;
Уникален регистрационен код: RO22908031,
номер в търговския регистър: J23/2652/2016
Телефон: 0374 496 580; service@micul-fermier.ro

01 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1.1. описание на ръководството

Това ръководство е написано въз основа на оригинални документи, направени от производителя и се намира за продажба на местния пазар. Този документ съдържа цялата оригинална информация от производителя..

Производителят си запазва правото да направи това чрез актуализиране на ръководствата за употреба и поддръжка, без да се налага да актуализира ръководствата на продуктите, които вече са пуснати на пазара, освен в изключителни случаи. Ако имате съмнения или не разбирате напълно информацията в това ръководство, моля, свържете се с вашия местен сервизен център, оторизиран дилър или се свържете директно с производителя. Посочва, че производителят възнамерява да продължи да оптимизира вашия продукт.

1.2. Използване и предназначение на ръководството

Защитете себе си и другите от нараняване, като използвате продукта правилно - прочетете ръководството преди първата употреба и спазвайте всички предпазни мерки. Целта на това ръководство е да ви предостави информация как да го използвате и поддържате безопасно за дългосрочна употреба на закупения продукт.

Съхранявайте внимателно ръководството на достъпно място за бъдещи справки. В случай на загуба или повреда, поискайте копие от вашия дилър или директно от производителя.

1.3. Използвана символика

В цялото ръководство ще намерите следните начини за предупреждение:



ОПАСНОСТ

Ако има опасност със сериозни последици, които могат да причинят нараняване на потребителя или други.



ВНИМАНИЕ

Трябва да обърнете специално внимание на предоставените инструкции, за да избегнете ситуации, които могат да повредят продукта или други машини или да окажат въздействие върху околната среда.



ИНФОРМАЦИЯ

В случай на конкретна информация.



ЗАБЕЛЕЖКА

Неправилната употреба може да доведе до загуба на гаранцията на производителя.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ВНИМАНИЕ Предупреждение за потенциално опасни ситуации.
	ОБЩА ОПАСНОСТ Внимание за обща опасност, последвано от обяснение за вида на опасността.
	ОПАСНОСТ ОТ ТОК Показва наличието на електрическо напрежение или оборудване, което използва електрическо напрежение.
	МЕХАНИЧНА ИНТЕРВЕНЦИЯ Предупреждение за необходими интервенции по механични елементи.
	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНТЕРВЕНЦИЯ Предупреждение за необходими интервенции по електрически елементи.
	ЗАЗЕМЯВАНЕ Изисква заземяване.
	ЧЕТА Препоръчително е да прочетете внимателно.
	ПЪРВА ПОМОЩ Инструкции за първа помощ в случай на злополука.

02

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**2.1. Общи предпазни мерки**

Моля, прочетете внимателно този документ за информация относно разрешените видове работа и ограниченията на продукта и специфичните потенциални рискове, свързани с него.

Пластмасовата помпа за отпадни води DZ-R114 е предназначена за изпомпване и транспортиране на мръсна вода (2% примеси под 50 мм) и химически неагресивни течности, както и чиста вода (0,1% примеси под 0,2 мм), при температури от 0 °C ÷ 40°C и киселинност pH 4 ÷ 10. Снабден е с електрически предпазен поплавък, който осигурява автоматично стартиране и спиране, когато нивото на водата падне под минималното ниво.

Пластмасовата помпа за отпадни води е предназначена за:

- за транспортиране на вода до и от наводнени басейни, резервоари и мазета,
- както и за улавяне на вода от кладенци и кладенци.

Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неподходяща за целта и представлява риск от сериозно нараняване.

Пластмасовата помпа за отпадъчни води не е подходяща за продължителна употреба, например постоянна циркулация във филтриращи системи. Неправилната употреба на продукта води до анулиране на гаранцията.

Не е подходящ за:

- Използвайте с течности, съдържащи абразивни материали (напр. пясък) или смеси от мръсотия, пясък, кал или глина.
- Не трябва да се използва за доставяне на питейна вода или за доставка на храна.
- С тази помпа не трябва да се изпомпват експлозивни, запалими, агресивни или опасни за здравето вещества и фекалии.
- Не е предназначен за търговска или промишлена употреба.

Изпомпването без вода не е разрешено - помпата трябва да бъде покрита с вода по време на работа. Тази помпа може да бъде потопена във вода и се предлага с предпазен поплавък (спиране на помпата, когато нивото на водата падне под минимума) и 10 м захванващ кабел.

По време на покупката, моля, проверете дали не ви липсват части или аксесоари. Ако това все пак се случи, моля, свържете се с продавача.

2.2. Личната сигурност

Необходимо е да се уверите, че инсталацията и електрическото свързване са извършени със защита срещу вариации на напрежението и претоварване.

**ВНИМАНИЕ**

Производителят не носи отговорност за щети на хора или имущество, причинени от неправилен монтаж на продукта.

Прочетете и разберете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до злополуки.

Електрическото свързване се извършва само на заземителния контакт на място, защитено от опасност от токов удар по време на работа на оборудването, на верига с минимална безопасност 16А със заземително реле (номинално напрежение 30mA).

**ОПАСНОСТ ОТ ТОК**

Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на написаното на помпата.

**ВНИМАНИЕ**

НЕ е разрешено използването на помпата за транспортиране на киселини, токсични вещества, разтворители или запалими течности.

Не носете помпата за захранващия кабел и не дърпайте захранващия кабел, за да я изключите.

Захранващия кабел трябва да бъде разположен така, че да не бъде гладен, срязан или повреден..

**ОПАСНОСТ ОТ ТОК**

Проверявайте електрическия кабел по цялата му дължина, проверявайте щепсела преди и след всяка употреба и в случай на повреда се консултирайте с оторизиран електротехник.

Избягвайте неволно стартиране на помпата. Преди да работите по помпата, да я повдигате или транспортирате, уверете се, че помпата е изключена и изключена от електрическата мрежа.

BG

жа. Неспазването на тези правила може да доведе до опасни ситуации или дори злополуки.

Дръжте захранващия кабел на помпата далеч от източници на топлина. Не докосвайте щепсела с мокри ръце, има опасност от токов удар.

Изключете помпата от контакта, а не от захранващия кабел. Винаги свързвайте само към правилно заземен, проверен и заземен контакт. Заземеният щепсел и щепселът на удължителния кабел трябва да бъдат поставени в защитени зони, за да се избегне контакт с вода. Електрическите точки на взаимно свързване трябва да са възможно най-малко.



ОПАСНОСТ

Забранено е използването на помпата от деца или хора с двигателни увреждания, ограничени психиатрични, сензорни или умствени способности или хора, които не са запознати с инструкциите в това ръководство.

Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.



ОПАСНОСТ

Не оставяйте деца без надзор близо до помпата и не си играйте с нея.

Не използвайте помпата за цели, различни от изброените в това ръководство.

Бъдете нащрек, бъдете внимателни, когато работите с помпата и бъдете внимателни, когато боравите с електрическата част. Не се намесвайте в помпата, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.

Избягвайте случайно стартиране на помпата. Това може да доведе до телесна повреда.



ВНИМАНИЕ

Не насилвайте помпата!



ИНФОРМАЦИЯ

Незабавно сменете повредените или дефектни компоненти.

Използвайте само оригинални резервни части за тази цел. Всеки неотризиран ремонт с неподходящи части ще анулира вашата гаранция.

Не използвайте аксесоари или консумативи, които не се препоръчват за този продукт. Използването на непрепоръчан аксесоар може да доведе до сериозно нараняване. Преди всяка употреба проверявайте дали помпата е технически подходяща за операцията, която искате да извършите. Използвайте го правилно за вашето приложение. Правилно използваната помпа ще свърши своята работа безопасно и с качеството, за което е проектирана.

Не използвайте помпата, ако захранващият кабел не работи. Помпа, която не може да бъде напълно контролирана, е опасна и трябва спешно да бъде ремонтирана.

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Тези помпи са опасни в ръцете на необучени потребители.

Когато свикнете да използвате продукта, НЕ се отнасяйте повърхностно към строги правила за безопасност.

Неправилната или неправилна употреба на тази помпа може да доведе до сериозно нараняване.

Изключете помпата, когато забележите необичайна работа, като: прекъсване на захранването или необичайно напрежение, помпата спира внезапно и многократно.

Не оставяйте помпата да работи без надзор и не позволявайте на помпата да работи на празен ход. Изключете помпата за повърхностна вода, като изключите захранващия кабел на помпата от електрическата мрежа веднага след като завършите процеса на извличане на вода.



ОПАСНОСТ

Не позволявайте на хора или животни да влизат във водата, в която работи помпата, тъй като съществува риск от токов удар.



ОПАСНОСТ

Забранена е работа с помпата извън водата.

Не позволявайте на помпата да работи на дълбочина, по-голяма от предвидената дълбочина, за да избегнете повреда на двигателя и претоварването му.

Ако басейнът или кладенецът са твърде дълбоки, тогава трябва да смените захранващия кабел с такъв с правилната дължина.

Когато се използва за градински езера и други подобни места, уредът трябва да бъде оборуд-

ван с прекъсвач за остатъчен ток (RCCB) с ток на повреда не повече от 30mA.

От съображения за безопасност мръсната пластмасова водна помпа трябва да бъде защитена при номинален ток на утечка ≤ 30 mA. Използването на помпата в плувни басейни, градински езера и кладенци е разрешено само ако помпата се управлява от предпазен прекъсвач. Моля, свържете се с вашия електротехник.

Избягвайте неволно стартиране на помпата.

Преди да стартирате помпата, отстранете предмети по пътя от работната зона. Небрежен предмет или отломки, оставени в работната зона, могат да доведат до нараняване от падане или подхлъзване.



ВНИМАНИЕ

Преди да използвате помпата, отстранете всички материали или други предмети от работната зона.

Избягвайте да работите в неестествена позиция на тялото, която натоварва прекомерно гръбнака ви.

Заемете стабилна позиция и винаги поддържайте равновесие. Това ще ви позволи да контролирате по-добре помпата в неочаквани ситуации.

Ако помпата се изключи неочаквано, извадете захранващия кабел и проверете помпата. Не използвайте помпата за мръсна вода, ако забележите някакви неизправности в работата на захранващия кабел.

Помпата и нейните принадлежности трябва да се използват само в съответствие с инструкциите на производителя и само в определените приложения.

Преди всяка употреба проверявайте продукта за възможни повреди.

2.3. Инструкции за първа помощ

В случай на злополука потърсете помощта на близки хора, за да спрете незабавно помпата и да изключите захранването на работната зона.

След това отстранете всички пострадали хора от работната зона и се обадете на службите за спешна помощ.



ПЪРВА ПОМОЩ

Уверете се предварително, че в близост до мястото, където използвате помпа, има аптечка. След това попълнете всички използвани продукти за първа помощ.

Когато се обадите на Вашия лекар чрез уникалния номер за спешни случаи 112, моля, предоставете следната информация:

- Пълният адрес, на който е настъпило произшествието;
- данни относно естеството на произшествието: токов удар, експлозия или механично нараняване;
- Брой на ранените;
- Състоянието на ранените и вида на нараняванията.

03

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

3.1. Описание на продукта DZ-P114

DETOOLZ
 SMART WORK

**ПЛАСТМАСОВА ПОМПА ЗА
 МРЪСНА ВОДА, DZ-P114**


Фигура 2

BG

№	Описание
1	Скоба за регулиране на поплавъка
2	Плаващ превключвател
3	Основа на стремежа
4	Корпус на помпата
5	Изпускателен отвор

№	Описание
6	Свързващо коляно
7	Свързващо нипел
8	Електрически мотор
9	Дръжка за транспортиране
10	Захранващ кабел



3.2. Технически спецификации

Пластмасовата помпа за отпадни води DZ-R114 е предназначена за изпомпване и транспортване на мръсна вода (2% примеси под 50 мм) и химически неагресивни течности, както и чиста вода (0,1% примеси под 0,2 мм), при температури от 0 °C ÷ 40°C и киселинност pH 4 ÷ 10. Снабден е с електрически предпазен поплавък, който осигурява автоматично стартиране и спиране, когато нивото на водата падне под минималното ниво.

Пластмасовата помпа за отпадни води е предназначена за:

- за транспортиране на вода до и от наводнени басейни, резервоари и мазета,
- както и за улавяне на вода от кладенци и кладенци.

Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неподходяща за целта и представлява риск от сериозно нараняване.

Пластмасовата помпа за отпадъчни води не е подходяща за продължителна употреба например постоянна циркулация във филтриращи системи.

Не е подходящ за:

- Използвайте с течности, съдържащи абразивни материали (напр. пясък) или смеси от мръсотия, пясък, кал или глина.
- Не трябва да се използва за доставяне на питейна вода или за доставка на храна.
- С тази помпа не трябва да се изпомпват експлозивни, запалими, агресивни или опасни за здравето вещества и фекалии.
- Не е предназначен за търговска или промишлена употреба.

- **Изпомпването без вода не е разрешено** - помпата трябва да бъде покрита с вода по време на работа. Тази помпа може да бъде потопена във вода и се предлага с предпазен поплавък (спиране на помпата, когато нивото на водата падне под минимума) и 10 м захранващ кабел. **Пластмасовата помпа за мръсна вода** има следните характеристики:

- Ергономичен дизайн за лесно боравене и допълнителен комфорт;
- Надеждни уплътнения, които предпазват двигателя от влага. Помпата има оптимална маса, за да има стабилност, но и да бъде лесна за транспортиране;
- Помпата има ниска консумация на енергия;

- Моторът на помпата има защита от претоварване в случай на преграждане;
- Помпата предлага високо налягане, висок дебит.
- Позволява работа в автоматичен режим чрез използване на плаващ превключвател и има възможност за бързо прекъсване на работата на помпата, ако нивото на водата падне под минималното ниво на засмукване;
- Здрава конструкция, изработена от най-висококачествени материали, лека и издръжлива за удължен живот.

Ползи за клиентите:

- Лесен за инсталиране;
- Лесен за работа;
- Лесен за съхранение;
- Леко тегло.

Пластмасовата помпа за отпадни води DZ-P114 има следните технически характеристики:

Характеристика	Модел на помпа
	DZ-P114
Модел	MW750
Напрежение	220 ÷ 230V
Честота	50 Hz
Дебит	13500 l/h
Мощност	750 W
Максимална дълбочина на засмукване	7 м
дълбочина на потапяне	8 м
Обща височина на изпомпване	15 м
Капацитет на кондензатора	12 µF
Дължина на кабела	10 м
Материал	Пластмасов
Поплавък превключвател	Да
Скорост	2850 оборота в минута
Връзка на маркуча	1"1/4"
Максимален размер на частиците	0-30 mm
Клас на херметичност (степен на защита от прах и влага)	IP8
Клас на изолация	КЛАС Б
Клас на електрическа защита	IP8
размери	16x16x34 cm
Брой парчета в кутия	4 броя
Нето тегло	4,5 кг
Брутно тегло	5 кг

04 ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

4.1. Пускане в експлоатация

Преди да работите по пластмасовата помпа за отпадни води DZ-P114 или да инсталирате/подмените аксесоар, **уверете се, че е изключен и не е свързан към електрическата мрежа.**



ВНИМАНИЕ

Преди да инсталирате/използвате помпата, проверете дали характеристиките, изброени на табелката с данни, съвпадат с изискванията в поръчката, но също и дали помпата е подходяща за вашето приложение.

- Проверете съдържанието на опаковката и при необходимост се свържете с продавача, ако има липсващи или повредени части по време на транспорта;

4.2. Монтаж и режим на работа

- Поставете помпата върху твърда земя. Избягвайте поставянето на помпата върху нестабилни камъни или в пясък.
- Когато позиционирате помпата, уверете се, че помпата не може да се преобърне или да потъне в земята на входовете. Вакуумирането на пясък, кал или други подобни материали трябва да се избягва.
- Помпата може да се постави във вода на правилната дълбочина с въже. За да окачите и/или приберете помпата, използвайте достатъчно дебело и дълго въже, което можете да прикрепите към двойните задържащи пръстени на възела.
- Помпата ще потъне в леко наклонено положение при контакт с вода. Това наклонено положение помага да се отвори вентилационният клапан и да се източни излишната вода.



ИНФОРМАЦИЯ

Ако помпата многократно се поставя във вода с въжето, проверявайте редовно състоянието на въжето. Може да се повреди или счупи с течение на времето.

- Никога не окачвайте помпата с помощта на маркуча или захранващия кабел. Съществува риск от сериозна повреда на помпата и освен това има опасност от токов удар поради разхлабване на захранващия кабел.
- На всеки 2 m кабел завържете захранващия кабел, кабела за окачване и маркуча заедно

с тиксо или пластмасови скоби. Свързването трябва да бъде направено по такъв начин, че захранващият кабел и маркучът да не са опънати или напрегнати. Теглото на помпата трябва да се поема изключително от окачващото въже. Препоръчва се първата точка на свързване да се направи на 20 ... 30 см от помпата.

- Когато използвате помпата в сондажи, те трябва да са достатъчно големи, за да позволяват на поплавателния превключвател да се движи свободно.
- Всички свързващи тръби / маркучи трябва да бъдат правилно затегнати за правилно уплътняване. Възможните течове могат да повлияят на работата на помпата или нейната правилна работа. Ако е необходимо, поради износване на контактните повърхности, използвайте уплътнителни ленти, за да предотвратите итичане.
- Когато затягате резбовите съединения, моля, не прилагайте прекомерна сила, която може да причини повреда. Когато монтирате свързващите тръби, уверете се, че помпата не е изложена на напрежение или механични вибрации. Свързващите тръби не трябва да са част от други водни вериги с неблагоприятен наклон.



ИНФОРМАЦИЯ

Имайте предвид, че мръсотия и пясък могат да се натрупат върху повърхността на кладенеца с течение на времето, което може да повреди помпата. Пробитите кладенци обикновено имат малък диаметър и малка водна повърхност. Ако водната повърхност е малка, калта вътре в кладенеца може да се натрупа бързо, което води до "суха" работа на помпата.

Свързване на дренажния маркуч DZ-P114:

Маркучът предава източената вода от помпата до точката на изпразване.

За да избегнете динамични загуби на поток, трябва да използвате маркуч с поне същия диаметър като изхода на помпата.

Когато свързвате помпата, следвайте стъпките по-долу:

- Завийте съединителното коляно (фиг.1, поз.3) в изхода на помпата (фиг.1, поз.4) с тръбата за достъп нагоре.
- Завийте нипела (фиг.1, поз.5) в свързващото коляно.

- Прикрепете подходящ маркуч към една от връзките на нипела.
- За да се осигури оптимален поток, се препоръчва да се използва връзката с възможно най-голям диаметър, в зависимост от специфичните изисквания на потребителя..
- За закрепване на маркуча се препоръчва да използвате скоба

Свързване на дренажния маркуч DZ-P114:

Маркучът предава източената вода от помпата до точката на изпразване.

За да избегнете динамични загуби на поток, трябва да използвате маркуч с поне същия диаметър като изхода на помпата.

Когато свързвате помпата, следвайте стъпките по-долу:

- Завийте съединителното коляно (фиг.2, поз.6) в изхода на помпата (фиг.2, поз.5) с тръбата за достъп нагоре.
- Завийте нипела (фиг.2, поз.7) в свързващото коляно.
- Прикрепете подходящ маркуч към една от връзките на нипела.
- За да се осигури оптимален поток, се препоръчва да се използва връзката с възможно най-голям диаметър, в зависимост от специфичните изисквания на потребителя..
- За закрепване на маркуча се препоръчва да използвате скоба

Стационарна връзка с изпускателни тръби:

- Ако помпата се използва в стационарна инсталация, постоянно, но без непрекъсната употреба, се препоръчва дренажът да се свърже с твърди тръби.
- Когато е неподвижно, се препоръчва да поставите възвратен клапан в дренажната тръба на помпата, за да предотвратите изтичане на вода след изключване на помпата.
- За да се улесни поддръжката, се препоръчва да се монтира спирателен вентил надолу по веригата до помпата непосредствено след помпата. Тази инсталация е полезна, защото предотвратява изсъхването на напорния тръбопровод след разглобяване на помпата.

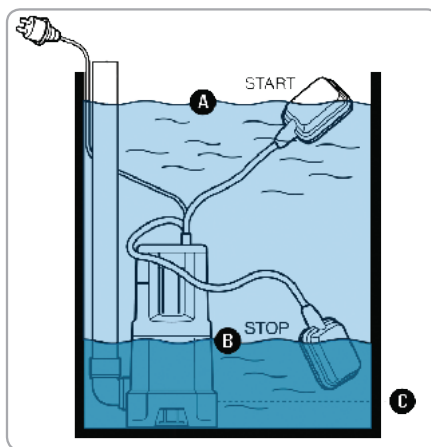
Монтаж на поплавок:

- Помпата е оборудвана с плаващ превключвател. Когато стартирате помпата, трябва да регулирате точките, в които плаващият превключвател ще стартира/спира помпата, като

регулируйте дължината на кабела на поплавка.

Регулиране на плаващ превключвател:

- Поплавъкът трябва да се регулира преди първата употреба. Поставете в купа с вода и регулирайте дължината на кабела на поплавка, докато помпата стартира и спре леко, когато превключвателят се повдига/спуска на ръка.
- Поплавковият превключвател автоматично стартира при височина на водата около 53 cm (A) и автоматично спира под 50 cm (B). Височината на стартиране/стоп може да се регулира индивидуално чрез фиксиране на поплавка в държача в различни позиции (фиг.3).



Фиг. 3

- Държачът за поплавок ви позволява да регулирате дължината на поплавения кабел, за да получите точно точките, които искате да стартирате и спрете помпата.
- Не намалявайте твърде много дължината на поплавения кабел. Поплавковият превключвател се нуждае от достатъчно дължина на кабела, за да ви позволи да го повдигате и спускате.
- Когато регулирате поплавковия превключвател, уверете се, че той не докосва дъното на водата, преди да спрете помпата.
- В зависимост от зададените старт/стоп точки, помпата ще стартира или спре при определено ниво на водата.

Електрическа връзка:

- Препоръчително е да свържете помпата към специална, заземена електрическа верига,

оборудвана с индивидуален предпазител 6А.

- Проверете дали напрежението на захранването е същото като това на етикета на помпата.
- Електротехникът, отговорен за извършването на електрическите връзки, трябва да провери дали връзките отговарят на действащите стандарти, включително заземителната връзка.
- Електрическата верига трябва да бъде оборудвана с устройство за защита от свръхток с чувствителност 30mA.
- Тези монофазни моторни помпи са оборудвани с термична защита и могат да бъдат свързани директно към жилищната мрежа.
- Ако забележите някаква повреда на захранващия кабел или щепсела, не се опитвайте да го ремонтирате сами. Всяка интервенция по електрическата част може да се извършва само от оторизиран специалист.
- Ако не можете да избегнете използването на удължителни кабели, уверете се, че диаметърът на секцията на използвания удължител е същият като този на оригиналния захранващ кабел.
- Повреди, причинени от късо съединение, не се покриват от гаранцията, а разходите за ремонт се поемат от потребителя.

Автоматична работа:

- След като помпата е готова, чрез свързване към контакта, помпата автоматично стартира при определено ниво на водата (начална височина) и спира автоматично, когато водата падне до определено ниво (височина на спиране).

Ръчна операция:

- При ръчна работа помпата стартира, когато е включена и поплавъкът се повдига ръчно.
- Помпата е оборудвана с автоматична вентилационна система, чиято функция е да евакуира въздуха отвътре. Ако нивото на водата падне под това на вентилационния клапан, отстранете няколко струи вода през него. Явлението служи за евакуиране на въздуха от помпата и не представлява дефект в нея.
- В случай на ръчна работа, ако водата е напълно изпомпана и впоследствие се появи нов теч, това означава, че аерацията не се извършва автоматично. В този случай помпата трябва да бъде спряна за кратко време и след това да се рестартира..
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от квалифициран персо-

нал. Дефектите, причинени от късо съединение, не се покриват от гаранцията.

Изключете помпата в следните случаи:

- През времето, в което не го използвате;
- Ако трябва да бъде оставена без надзор;
- Преди извършване на операции по поддръжка и почистване;
- Преди слобяване или разглобяване на различни части или аксесоари;
- Докато помпата се проверява, поради откриване на неизправности.



ВНИМАНИЕ

Спрете помпата незабавно, когато:

- изпускането на вода е необяснимо прекъснато;
- намерете прекъсването на захранването или повреда на кабела;
- ако усетите дим или миризма на изгоряло от прегрялата кабелна изолация.

05

ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ

5.1. Поддръжка

Постоянните проверки и внимателната поддръжка ще поддържат мръсната пластмасова водна помпа в работно състояние и ще отстранят евентуални проблеми.



ВНИМАНИЕ

Преди всякаква поддръжка:

1. Изключете захранването от електрическата мрежа;
2. Ако е необходимо, отстранете маркуча, с когото помпата е работила преди това.

- Подменяйте повредените части само с оригинални резервни части, тъй като части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работите по ремонт и поддръжка, различни от описаните в този раздел, трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
- Ако помпата не стартира, проверете електрическото захранване.
- При приблизително 100 часа употреба, ако забележите ниска ефективност на помпата, се препоръчва да поискате проверка в оторизиран сервизен център.

На всеки 50 часа работа:

- Проверете дали всички части са здраво закрепени и дали връзките са стегнати.
- Проверете корпуса на помпата за видими прищипвания, деформации или пукнатини. В този случай помпата трябва да бъде отнесена в оторизиран сервиз за оценка.
- Отстранете всички растителни остатъци или чужди тела, които могат да се натрупат в смукателната зона на помпата.
- Проверете дали поплавковият превключвател стартира / спира помпата на зададената височина. Поплавковият превключвател се сменя само от оторизиран сервиз.

5.2. Почистване

- Периодично продухвайте всички отвори, проходи, като използвате сух сгъстен въздух или мека четка. Всички боядисани компоненти или компоненти от неръждаема стомана трябва да се почистват с мека, влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители за почистване

на компонентите на помпата. Те могат да се разтворят или по друг начин да повредят материала на помпата.

5.3. Съхранение

Не съхранявайте незащитена помпа на открито или във влажна среда. Съхранявайте на хладно и сухо място.

Съхранявайте го така, че да не може да бъде стартиран от неупълномощени лица.

Не оставяйте продукта да престои на слънце или при температура под -10°C , освен ако не се използва за по-дълъг период от време..

Съхранявайте помпа на място, недостъпно за деца, в стабилно и безопасно положение.

Не съхранявайте продукта опакован във фолио или в найлонов плик, за да предотвратите натрупване на влага.

5.4. Гаранция/Премахване на продукта

Ако има проблем с качеството от датата на закупуване в срок до 2 години, производителят ще предостави безплатни услуги за ремонт или подмяна.

Щети, причинени от оператора поради неправилна употреба или природни бедствия, няма да бъдат покрити от гаранционния период и разходите за ремонт ще бъдат таксувани.

Не изхвърляйте помпата или нейните части с битовите отпадъци! В съответствие с Европейска Директива 2002/96 / ЕО (консолидиран текст на 15.02.2014 г.) относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането му в съответствие с националното законодателство, излезлите от употреба електрически уреди трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично чист съоръжение за рециклиране.



Символът за зачеркнат кош на уреда показва, че продуктът трябва да се третира отделно от битовите отпадъци в края на полезния му живот и да се изпрати в отделен събирателен център за електрическо и електронно оборудване или да бъде върнат на търговеца на дребно в момента на покупката. ново еквивалентно оборудване.

Отговорност на потребителя е да гарантира, че помпата се изхвърля в края на нейния живот в

BG



съответните съоръжения за събиране, като знае наказанията, предвидени от приложимото законодателство за отпадъците.

Селективното събиране на всеки екологично чист материал за рециклиране, третиране и изхвърляне помага да се избегнат възможни неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето и насърчава рециклирането на материалите, от които е съставен продуктът.

За по-подробна информация относно наличните системи за събиране, моля, свържете се с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с магазина, където е направена покупката ви.

Производителите и вносителите са отговорни за рециклирането, третирането и изхвърлянето на екологично чисти продукти, пряко или чрез участие в системата за колективно събиране и рециклиране.

Опаковката на продукта е 100% рециклируема.

Използваното електрическо оборудване и неговите аксесоари съдържат значително количество суровини и пластмаси, които от своя страна могат да бъдат рециклирани



06

ПРОБЛЕМИ И СРЕДСТВА ЗА ТЯХНОТО ОТСТРАНЯВАНЕ

**ВНИМАНИЕ**

Трябва незабавно да спрете да използвате продукта и да се свържете с вашия дилър, ако проблемите с работата не могат да бъдат разрешени с помощта на средствата по-долу.

Малките дефекти често са достатъчни, за да повлияят на правилната работа на мръсната пластмасова водна помпа. В повечето случаи ще можете лесно да коригирате тези дефекти. Моля, вижте следната таблица:

Проблем	Възможна причина	Начини за поправяне
Трудност при стартиране	Неправилно захранващо напрежение.	Проверете захранващото напрежение и ако е необходимо се намесете, за да въведете нормалните технически параметри.
	Роторът е запушен с примеси.	Отстранете уплътнителната система на корпуса, почистете я от замърсявания и сменете всички неефективни уплътнения.
	Неизправна електрическа връзка.	Проверете кабелите на захранващия кабел и превключвателя дали са свързани правилно.
	Намотката на статора е изгоряла от претоварване.	Поправете намотката или сменете статора с оригинална част.
Нисък дебит, неефективна помпа	Превишили сте максималната височина на изпомпване.	Монтирайте ауспуха на границата на височината.
	Запушен филтър.	Почистете всяка мръсотия или растителни остатъци, натрупани в зоната на засмукване.
	Повреден ротор.	Сменете ротора с оригинална част.
	Дълбочината на потопяемата помпа е твърде голяма.	Регулирайте дълбочината, на която помпата е потопена.
Неочаквано изключване на помпата	Изгорял предпазител.	Проверете захранването. Сменете предпазителя.
	Захранването е прекъснато или проводникът се е разхлабил.	Идентифицирайте причината, поради която електрическата мрежа не работи и предприемете действия, ако е необходимо.
	Роторът е запушен.	Работете върху уплътнителната система и отстранете замърсяванията.
	Намотката на статора е изгоряла.	Сменете статора или поправете изгорялата намотка.
Намотката на статора е изгоряла	Неправилно заземяване.	Отстранете проблемите. Поправете намотките на намотките или закупете нов статор. В тези ситуации се препоръчва да изпратите помпата в оторизиран сервис.
	Неефективно механично уплътнение - запушен ротор.	
	Повторно включване/изключване за кратко.	

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

2. Адрес на производителя Linia de Centură 5 , CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, România
3. Име на продукта..... Мръсна пластмасова водна помпа
4. Идентификационен номер на продукта / модел на производителя:..... DZ-P114
Съответни стандарти за хармонизация или препратки към спецификациите, по отношение на които се декларира съответствие:
5. Решение на правителството бр. 1029 от 3 септември 2008 г. относно условията за пускане на пазара (Директива 2006/42 / ЕО).
6. Правителствена наредба № 20 от 18 август 2010 г. (актуализиран) за установяване на мерки за еднакво прилагане на законодателството на Европейския съюз за хармонизиране на условията за пускане на пазара на продукти.
7. EN 60335-2-41:2003 + A2:2010 - Домакински и подобни електрически уреди. Безопасност и специални изисквания към помпите.
8. EN 55014-1:2006 + A2:2011 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди.
9. EN 55014-2:1997+A2:2008 - Електромагнитна съвместимост. Имунитет. Стандарт за семейството на продуктите.
10. EN 61000-3-2:2014 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудването ≤ 16А на фаза).
11. EN 61000-3-3:2013 - Електромагнитна съвместимост (EMC). Ограничаване на промените в напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществените захранващи системи с ниско напрежение.
12. EN 60204-1: 2006 - Безопасност на машините - Електрическо оборудване на машините - Общи изисквания
13. EN 62233: 2008 - Методи за измерване на електромагнитни полета на домакински и подобни апарати по отношение на експозицията на човека.



GOLDEN FISH SRL, със седалище в Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North Ștefăneștii de Jos, Judetul Ilfov, Румъния, вписан в Търговски регистър Илфов с номер J23 / 2652/2016 г., уникален идентификационен код RO 22908031, чрез законен представител Pastrav Gabriel Constantin като администратор, декларираме на наша отговорност, като знаем разпоредбите на чл. 292 от Наказателния кодекс за неверни твърдения, фактът, че продуктът "Пластмасова помпа за отпадни води DZ-P114" обхванат от настоящата Декларация за съответствие, не застрашава живота, здравето и безопасността при работа, не влияе неблагоприятно върху околната среда и отговаря на Директива 2006/42 / ЕО относно техническото оборудване, Директива 2014/35 / ЕС за електрическо оборудване, предназначено за употреба в ограничени ограничения на напрежението, Директива 2014/30 / ЕС относно електромагнитната съвместимост (Решение на правителството № 487/2016), Директива 2009/125 / ЕО относно изискванията за екодизайн на продукти, свързани с енергията.

Подписано за и от името на: S.C. GOLDEN FISH SRL

Адрес, където се създава и съхранява техническото досие: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Jud. Ilfov, 077175;
Уникален регистрационен код: RO22908031, номер в търговския регистър: J23/2652/2016
Телефон: 0374 496 580; ser vice@micul-fermier.ro

BG

Име и фамилия на упълномощеното лице:
май 2021 г

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Име на продукта Модел / Серия

№ фактура Дата на покупка

Продавач Магазин

Адрес на магазина

Име на купувача

Адрес на купувача

Подпис на купувача

ГАРАНЦИЯ ЗА ПРАВНО СЪОТВЕТСТВИЕ (Закон 449/2003, изменен и допълнен)

ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ - 2 години

Средната продължителност на употреба на продукта е 3 ... 5 години, ако се използва съгласно спецификациите за битова употреба и се избягват прекомерни натоварвания, специфични за промишлената употреба.

SC GOLDEN FISH SRL, предоставя на купувача търговска гаранция при условията на този гаранционен сертификат. Гаранцията, предоставена от този сертификат, не ограничава или премахва правата на потребителя.

Продължителността на търговската гаранция, предоставена с този сертификат, е:

- **24 месеца - за индивидуални купувачи; 12 месеца - за юридически лица купувачи.**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

- Продуктът е използван в съответствие с инструкциите в ръководството за употреба.
- Продуктът е придружен от фактура или фискален бон и оригиналният гаранционен сертификат, по време на срока на валидност (24/12 месеца), попълнен изцяло, подписан и подпечатан.
- Гаранцията се предоставя само ако продуктът е цял, разглобен и транспортиран в съответната опаковка.
- Гаранцията се предоставя само за производствени дефекти, дефекти в материала или изработката и не се отнася до аксесоари, консумативи или подвъзли, подложени на износване.

НЕ СЕ ДАВА ГАРАНЦИЯ В СЛУЧАЙ НА:

- Повреди и/или повреди на продукта поради частично или пълно неспазване на инструкциите.
- Промяна на първоначалното състояние на продукта с цел по-добро представяне.
- Дефекти, дължащи се на износване или прекомерно напрежение, се изключват от гаранцията.
- Продукти, разпечатани или ремонтирани от неупълномощени лица.
- Продукти, които са били използвани за цели, различни от посочените в това ръководство.

ГАРАНЦИОННИ ИНТЕРВЕНЦИИ:

№	Дата на влизане	№ фактура	Описание на ремонта	Подпис	Удължаване на гаранцията
1					
2					
3					
4					

Подпис на продавача
(подпис и печат)

BG



www.micul-fermier.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
Уникален идентификационен код RO22908031
№ в Търговския регистър: J23/2652/2016
Телефон: 0374 496 580
www.micul-fermier.ro